

VERDI
BABIES



SONIC
soft

INSTRUKCJA OBSŁUGI
USER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



www.verdi.co





Szanowni klienci,

Dziękujemy za wybranie produktu VERDI. Nasze wyroby projektujemy z myślą o ich bezpieczeństwie i funkcjonalności. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu wykorzystać wszystkie walory naszego produktu oraz przedstawi niezbędne informacje dotyczące okresowej konserwacji.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z jej treścią, stosowanie się do jej zaleceń oraz zachowanie na przyszłość.

Z poważaniem, VERDI

Dear Clients,

We would like to thank you for choosing VERDI product. Our products are manufactured thinking of the safety and functionality. This manual shall help you to use all benefits of our Product and present you all necessary information concerning periodically maintenance.

Please read this content very carefully and comply with its recommendations as well as keep for future.

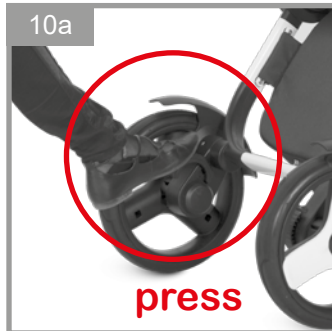
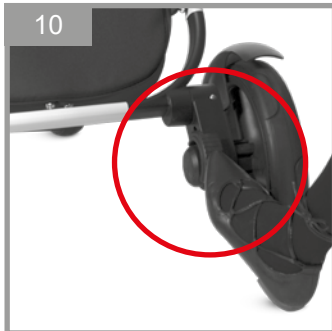
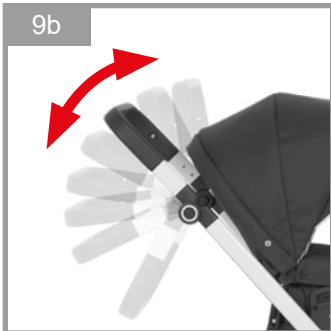
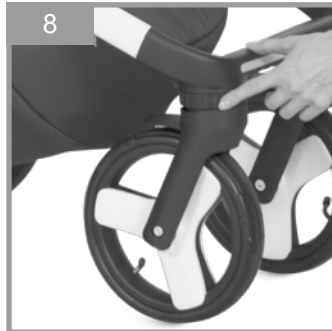
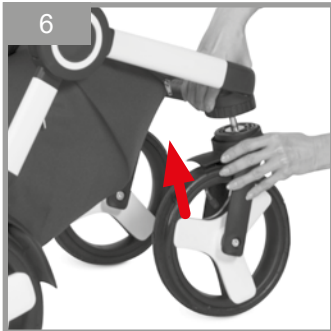
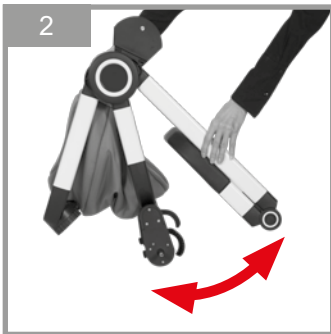
Yours faithfully, VERDI

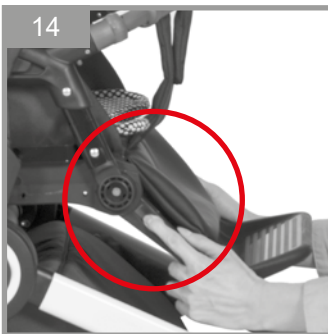
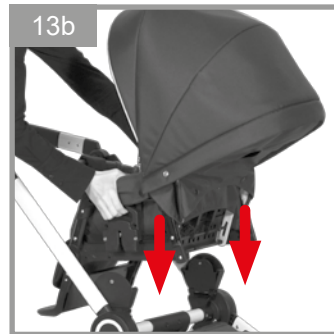
Уважаемые Клиенты,

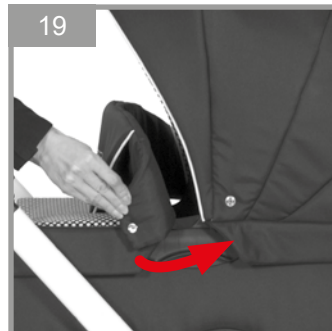
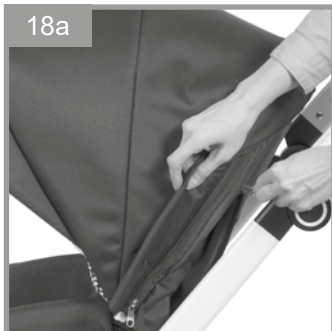
Благодарим за выбор изделия VERDI. Наши изделия разрабатываем, учитывая их безопасность и функциональность. Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам использовать все достоинства нашего изделия, а также предоставит необходимую информацию на тему временной консервации.

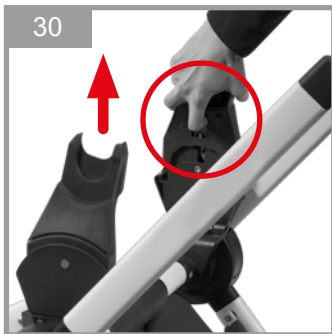
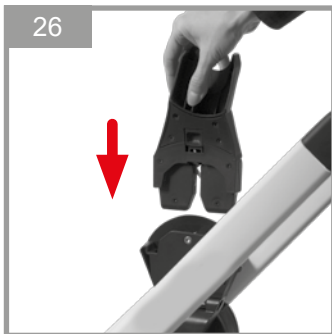
Просим точно ознакомиться с его содержанием, соблюдать его положения а также сохранить его.

С уважением, VERDI









OSTRZEŻENIA



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA
PRODUKTU PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ
I ZACHOWAJ JĄ NA PÓŹNIEJ.**

- 1. OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.
- 2. OSTRZEŻENIE:** Używać szeleki, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.
- 3. OSTRZEŻENIE:** Nie stosować dodatkowego materacka w worebie.
- 4. OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania wózka upewnij się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.
- 5. OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.
- 6. OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka narusza jego stabilność.
- 7. OSTRZEŻENIE:** Produkt nie jest przeznaczony do jazdy na rolkach ani do biegania.
- 8. OSTRZEŻENIE:** Wózek służy do przewozu tylko jednego dziecka.
- 9. OSTRZEŻENIE:** Wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku 0 – 36 miesięcy i do max 15kg.
- 10. OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiać wózka z dzieckiem na powierzchni pochylej, nawet jeśli hamulec został zablokowany.
- 11. OSTRZEŻENIE:** Nie używać wózka, jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony.
- 12. OSTRZEŻENIE:** Podczas czynności składania i rozkładania wózka, należy upewnić się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości.
- 13. OSTRZEŻENIE:** Dokonując regulacji

- należy upewnić się, że części ruchome produktu nie stykają się z częściami ciała dziecka.
- 14. OSTRZEŻENIE:** Zawsze należy blokować hamulec podczas postoju.
 - 15. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie koszyka wynosi 3kg.
 - 16. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie torby wynosi 2kg.
 - 17. OSTRZEŻENIE:** Każda torba lub inne obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka wpływa na jego stabilność.
 - 18. OSTRZEŻENIE:** W produkcji oryginalne części, zatwierdzone przez producenta.
 - 19. OSTRZEŻENIE:** Wjeżdżając pod krawężnik lub inny stopień należy obciążyć przednie zawieszenie.
 - 20. OSTRZEŻENIE:** Nie zjeżdżać wózkami po schodach.
 - 21. OSTRZEŻENIE:** Wózek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - 22. OSTRZEŻENIE:** Nie stosować dodatkowego materacka w gondoli grubszego niż 10 cm.
 - 23. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne dopuszczalne ciśnienie powietrza w oponach wynosi 0,8 bar (niezależnie od oznaczeń na oponach). Wyższe ciśnienie może spowodować uszkodzenie felgi.

KONSERWACJA

Wózek wymaga okresowej konserwacji. Ze względu na jego przeznaczenie (użytkowanie na zewnątrz przy różnych warunkach atmosferycznych i na różnych nawierzchniach) przestrzeganie poniższych warunków konserwacji jest czynnikiem niezbędnym do jego prawidłowego funkcjonowania.

- 1.** Metalowe elementy można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego detergentu. Po czyszczeniu należy wytrzeć produkt do sucha aby zapobiec korozji.
- 2.** Tapicerkę można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego środka piorącego. Po czyszczeniu produkt należy wysuszyć wieszając tapicerkę w miejscu, gdzie nie jest narażona na długotrwałe działanie promieni słonecznych lub pozostawić rozłożony w miejscu, gdzie jest dobra wentylacja.
- 3.** Nie należy prac elementów tapicerki w pralce, wirować mechanicznie ani długotrwałe namaczać ze względu na zastosowanie elementów konstrukcyjnych (uszywnienia, wzmocnienia, wypełnienia).
- 4.** Nie należy używać wybielacza. Używać wolno jedynie delikatnych detergentów.
- 5.** Jeśli produkt uległ zmoczeniu, należy wytrzeć

metalowe elementy do sucha i pozostawić rozłożony do całkowitego wyschnięcia w miejscu o dobrej wentylacji.

- 6.** Nie należy narażać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych, ponieważ tapicerka oraz plastikowe elementy mogą ulec odbarwieniu lub uszkodzeniu.
- 7.** Części ruchome należy okresowo konserwować używając szybko odparowujących środków czyszcząco-smarujących typu WD-40.
- 8.** Należy regularnie sprawdzać ustawienie pasów bezpieczeństwa i innych elementów posiadających możliwość regulacji.
- 9.** Należy regularnie czyścić koła, hamulce i elementy zawieszenia z piasku, soli i innych zabrudzeń. Nie należy używać smaru w miejscach, do których może dostać się piach.
- 10.** Unikaj kontaktu ze słoną wodą (woda morska, morska bryza, sól drogowa), aby uniknąć korozji.
- 11.** Dopuszczalny przedział temperatur użytkowania wózka: od -20 do +35 °C.

WARUNKI GWARANCJI

- 1.** „VERDI” udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
- 2.** Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.
- 3.** Warunkiem niezbędnym do rozpatrzenia reklamacji jest przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, która znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi, wraz z dowodem zakupu.
- 4.** Wady fizyczne produktu ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia produktu za pośrednictwem sprzedawcy do siedziby „VERDI”.
- 5.** Napraw dokonuje „VERDI” lub jednostka usługowa, o której informuje sprzedawca.
- 6.** Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń powstałych z winy użytkownika,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku niestosowania się do zaleceń, ostrzeżeń i ograniczeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz na elementach produktu,
 - Elementów eksploatacyjnych naturalnie zużywających się w trakcie eksploatacji takich jak: opony, dętki, struktura i kolor tkanin i tworzyw narażonych na tarcie, tuleje w kołach, nadruki,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku niestosowania się do warunków konserwacji np.: korozji, zmiany koloru tapicerki lub elementów plastikowych w wyniku

- długotrwałego działania promieni słonecznych, uszkodzeń elementów plastikowych lub tapicerki w wyniku długotrwałego działania promieni słonecznych lub zbyt wysokich temperatur, luzów, odgłosów takich jak skrzypienie/piszczenie, uszkodzeń mechanizmów w wyniku zabrudzeń,
- Uszkodzeń powstałych w wyniku napraw dokonywanych przez osoby nieupoważnione,
 - Odchylania się od pionu pojedynczych kół pod wpływem obciążenia (jest to normalna cecha tego typu konstrukcji),
 - Uszkodzeń i zabrudzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego spakowania produktu na czas przesyłki kurierskiej (w przypadku zakupu wysyłkowego). Produkt należy spakować w oryginalny karton lub zamiennik dopasowany do gabarytów produktu tak, aby nie było zbędnego luzu i aby żaden element nie wystawał ani nie wybrzuszał kartonu.
- 7.** Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy w serwisie „VERDI”.
 - 8.** Spółka naprawy ustala udzielając gwarancji.
 - 9.** Reklamowany produkt należy przekazać w stanie czystym.
 - 10.** Gwarancja obejmuje terytorium Unii Europejskiej.
 - 11.** Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROZKŁADANIE WÓZKA

Aby rozłożyć wózek, połóż go płasko na ziemi (rys. 1), pociągnij energicznie rączkę do góry, aż do zablokowania się mechanizmu składania (rys. 2, 3).

UWAGA! Upewnij się, że wózek jest prawidłowo rozłożony, przed rozpoczęciem użytkowania.

MONTAŻ I DEMONTAŻ TYLNYCH KÓŁ

Aby zdemontować tylne koła, wciśnij przycisk znajdujący się w centralnej części koła (rys.4) i zdejmij koła z osi (rys. 5). Aby je ponownie zamontować, wciśnij przycisk i wsuń koła na osi, aż do momentu zablokowania.

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania, upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

MONTAŻ I DEMONTAŻ PRZEDNIICH KÓŁ OBROTOWYCH

Aby zamontować przednie koła, wepnij ich piasty w uchwyty znajdujące się na zakończeniach przednich rur (rys. 6). Aby koła zdemontować, wciśnij przycisk w tylnej części koła i wysuń piastę z uchwytu (rys. 7).

SYSTEM OBROTOWYCH KÓŁ PRZEDNIICH

Wózek posiada system obrotowych kół przednich z możliwością blokady do jazdy prosto. Aby koła mogły się obracać, przekręć pokrętło, znajdujące się w środkowej części przedniego zawieszenia, w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara (rys. 8). Aby koła zablokować, przekręć pokrętło w przeciwnym kierunku.

REGULACJA WYSOKOŚCI RĄCZKI

Wózek posiada regulację wysokości rączki. Aby dokonać regulacji, wciśnij okrągłe przyciski, znajdujące się po obu stronach rączki w górnej części, a następnie ustaw właściwą wysokość (rys. 9a, 9b).

HAMULEC POSTOJOWY

Wózek wyposażony jest w hamulec postojowy . Aby go zablokować, wciśnij stopkę znajdującą się przy prawym tylnym kole (rys. 10). Aby hamulec odblokować wciśnij stopkę przy lewym kole (rys. 10a).

UWAGA! Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że hamulec jest odblokowany.

UWAGA! Zawsze blokuj hamulec bezpieczeństwa, gdy pozostawiasz wózek na nachylonej powierzchni.

UWAGA! Hamulec nie służy do zwalniania. Należy go blokować po całkowitym zatrzymaniu wózka.

UWAGA! Wózek nie jest odpowiedni do biegania.

MONTAŻ I DEMONTAŻ GONDOLI

Aby zamontować gondolę, dociśnij ją do stelaża wózka, tak aby adaptery znajdujące się po bokach gondoli zablokowały się w zaczepach znajdujących się na stelażu wózka (rys. 11). Zablokowanie nastąpi automatycznie.

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania, upewnij się, że gondola jest prawidłowo zamontowana.

Aby zdemontować gondolę, wciśnij przyciski znajdujące się na

adapterach po bokach gondoli (rys. 12) i pociągnij gondolę do góry.

MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

Siedzisko montujemy i demontujemy tak samo jak gondolę (patrz MONTAŻ I DEMONTAŻ GONDOLI) (rys. 13a, 13b, 13c).

Siedzisko może być montowane zarówno przodem jak i tyłem do kierunku jazdy.

UWAGA! Upewnij się, że siedzisko jest prawidłowo zamontowane przed rozpoczęciem użytkowania.

REGULACJA PODNÓŻKA

Wózek posiada regulowany podnóżek. Aby go ustawić we właściwej pozycji, wciśnij przyciski po obu jego stronach (rys. 14).

MONTAŻ I DEMONTAŻ BARIERKI

Aby zamontować barierkę, wepnij jej zaczepy w uchwyty znajdujące się przy bocznych rurach siedziska (rys. 15a). Aby ją zdemontować, wciśnij przyciski znajdujące się w dolnej części uchwytów i wysuń zaczepy (rys. 15b).

Nie ma potrzeby demontowania barierki przed złożeniem wózka.

UWAGA! Nie przenoś wózka trzymając za barierkę.

UWAGA! Stosowanie barierki nie zwalnia z obowiązku stosowania pasów bezpieczeństwa.

PASY BEZPIECZEŃSTWA

Siedzisko wyposażone jest w 5-punktowe pasy bezpieczeństwa. Należy ich wyposażyć od momentu, gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać. Rozepnij pasy, wypinając widełki z centralnej klamry, usadź dziecko, wyreguluj długość pasków, tak aby przylegały do ciała dziecka, ale go nie uciskały, a następnie wepnij widełki wszystkich pasków do centralnej klamry (rys. 16a, 16b, 16c).

Siedzisko posiada dodatkowy pas krokowy, który przypinamy do barierki bezpieczeństwa za pomocą nap (rys. 17). Jest to element dodatkowy i nie zwalnia z konieczności stosowania 5-punktowych pasów bezpieczeństwa.

UWAGA! Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa, jeśli dziecko potrafi samodzielnie siadać.

REGULACJA OPARCIA

Siedzisko posiada 4-stopniową regulację oparcia. Aby oparcie opuścić, odsuń suwak w tylnej części siedziska (rys. 18a), następnie pociągnij za dźwignię w tylnej części oparcia i ustaw żądaną pozycję (rys. 18b). Aby oparcie podnieść, pchnij je w górę (rys. 18c). Zablokowanie na poszczególnych pozycjach nastąpi automatycznie. W celu estetycznym ponownie zapnij suwak w tylnej części siedziska (rys. 18a).

POKROWIEC

Wózek jest wyposażony w pokrowiec na nogi. Zakładamy go od strony nóżek dziecka, i mocujemy do budki za pomocą nap (rys. 19).

TORBA

Wózek posiada funkcjonalną torbę, którą montujemy na prowadnicę wózka (rys. 20).

FOLIA PRZECIWDZESZCZOWA

Wózek posiada folię przeciwdeszczową z wywietrznikiem na wysokości twarzy dziecka. Aby ją zamontować, podłóż jeden koniec pod podnóżek lub tył gondoli, a drugi naciągnij na budkę (rys. 21, 21a). Folia nadaje się zarówno do wersji głębokiej jak i spacerowej.

MOSKITIERA

Wózek posiada praktyczną moskitierę. Aby ją zamontować nakłóć jeden koniec na budkę i przywiąż za pomocą tasiemki. Drugi koniec naciągnij na tył gondoli lub pod podnóżek (rys. 22, 22a). Moskitiera pasuje zarówno do gondoli jak i do siedziska.

REGULACJA OPARCIA W GONDOLI

Gondola posiada regulację kąta oparcia. Aby ustawić żądaną pozycję wciśnij, a następnie przekręć pokrętło znajdujące się pod gondolą (rys. 23).

REGULACJA BUDKI W GONDOLI

Aby złożyć budkę w gondoli, wciśnij jej uchwyt w dół (rys. 24a), a następnie pchnij go do przodu (rys. 24b). Aby ponownie napiąć budkę, pociągnij uchwyt w przeciwnym kierunku. Zablokowanie w pozycji pionowej nastąpi automatycznie.

WENTYLACJA W GONDOLI

Gondola posiada system wentylacji. Aby otworzyć otwory wentylacyjne, przesuń kratkę wentylacyjną znajdującą się pod gondolą (rys. 25).

MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO Z ADAPTERAMI

Wepnij adaptery w zaczepy znajdujące się na stelażu wózka (rys. 26), a następnie wepnij zaczepy fotelika w adaptery (rys. 27).

Fotelik posiada regulowany uchwyt. Aby ustawić go w żądanej pozycji, wciśnij przyciski znajdujące się u jego nasady (rys. 28).

DEMONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO I ADAPTERÓW

Aby zdemontować fotelik, wciśnij przyciski znajdujące się na jego krawędziach po obu stronach (rys. 29) i pociągnij za uchwyt do góry. Aby zdemontować adaptery wciśnij przyciski znajdujące się po ich wewnętrznej stronie i pociągnij do góry (rys. 30).

SKŁADANIE WÓZKA

Przed złożeniem wózka zdemontuj gondolę lub siedzisko. Złóż prowadnicę wózka pod kontem 180 stopni używając regulacji wysokości (rys. 31). Ustaw przednie koła błotnikami do przodu (rys. 32). Następnie chwyc za mechanizm znajdujący się na środku poprzeczki nad koszem i wciśnij znajdujący się na nim przycisk (rys. 33). Trzymając za mechanizm, podnieś stelaż wózka do góry (rys. 34, 35).

WARNINGS



BEFORE USE READ CAREFULLY THIS MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE.

- 1. WARNING:** Leaving the baby without care may cause a danger
- 2. WARNING:** Use the braces when the baby begins to sit at his own.
- 3. WARNING:** Do not use an additional mattress in the product.
- 4. WARNING:** Before use be sure that the assembling mechanisms are blocked.
- 5. WARNING:** Always use the crotch belt together with the hip belt.
- 6. WARNING:** Every load handing on the handle affects its stability.
- 7. WARNING:** This product is not designated to go rollerblades or to run.
- 8. WARNING:** This stroller is intended to bear only one baby.
- 9. WARNING:** This stroller is designated for the babies up to 0-36 months and weight 15 kg
- 10. WARNING:** Do not leave the stroller with a baby on the slope, even if the brake is locked.
- 11. WARNING:** Do not use the stroller, if any component is damaged.
- 12. WARNING:** During the assembling and disassembling the stroller, be sure that the baby is at the safe distance.
- 13. WARNING:** Making any adjustments, make sure that the movable parts are not close to the baby's body.
- 14. WARNING:** Always lock the brake when stops.
- 15. WARNING:** Maximum load of basket is 3 kg.
- 16. WARNING:** Maximum load of bag is 2 kg.
- 17. WARNING:** Every bag or other load handing on the handle affects its stability.
- 18. WARNING:** Only the original parts, confirmed by the producer should be used in this product.
- 19. WARNING:** Driving on the pavement or any other step the front axle should be lifted.
- 20. WARNING:** Do not drive the stroller through the stairs.
- 21. WARNING:** The stroller should be kept away from babies.
- 22. WARNING:** Do not use an additional mattress thicker than 10cm in the carrycot.
- 23. WARNING:** Maximum permissible tyre pressure is 0.8 bar (regardless of the markings on the tyres). Higher pressure may cause damage to the rims.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE

The stroller requires periodic maintenance. On account of its designated use (outdoor use in all atmospheric conditions and over different surfaces), observing the following maintenance guidelines is necessary for its correct functioning.

- 1.** Metal elements may be cleaned using a damp cloth with mild detergent. Once cleaned wipe dry to prevent corrosion.
- 2.** The upholstery may be cleaned using a damp cloth with mild washing agent. Once cleaned, the upholstery should be dried by hanging in a place not exposed to prolonged sunlight or leave spread out in a well ventilated place.
- 3.** Do not wash upholstery in a washing machine, do not tumble dry or soak for long periods due to the structural elements used (stiffeners, reinforcements, filling).
- 4.** Do not use bleach. Use mild detergents only.
- 5.** If product becomes wet, wipe dry metal

elements and leave unfolded until completely dry in a well ventilated place.

- 6.** Do not expose the product to sunlight for prolonged periods as the upholstery and plastic elements may become discoloured or damaged.
- 7.** Moving parts should be periodically treated with fast evaporating cleaning and lubricating agents such as WD-40.
- 8.** Safety belts and other adjustable elements should be checked regularly.
- 9.** Sand, salt and other contaminants should be removed from wheels, breaks and suspension regularly. Do not use lubricant in places exposed to sand ingress.
- 10.** Avoid contact with salt water (seawater, sea breeze, road salt) in order to prevent corrosion.
- 11.** Stroller functional temperature range: from -20 to +35 °C.

WARRANTY CONDITIONS

- 1.** „VERDI“ grants a warranty for the product you purchased for a period of 12 months from the purchase date.
- 2.** All complaints should be reported to the seller of the product.
- 3.** In order for a complaint to be processed a correctly completed warranty card found at the back of these instructions together with proof of purchase have to be presented.
- 4.** The product's physical defects which come to light during the warranty period shall be remedied free of charge within 14 days of the product being delivered via the seller to „VERDI“
- 5.** All repairs shall be performed by „VERDI“ or a service point as advised by the seller.
- 6.** The warranty does not cover:
 - Damage occurred for reasons attributable to the user,
 - Damage occurred as a result of failure to observe recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements,
 - Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints,
 - Damage occurred as a result of failure to observe

maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to contamination,

- Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised persons,
 - Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal),
 - Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipment by courier (for internet purchases),
- 7.** The warranty period shall be extended by the repair time at „VERDI“
 - 8.** The repair method shall be determined by the guarantor,
 - 9.** The product subject to a complaint should be provided clean,
 - 10.** The warranty is valid within the European Union,
 - 11.** The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods non-compliance with the agreement.

OPERATION MANUAL

UNFOLDING THE PRAM

To unfold the pram, put it flat on the ground (Fig. 1), and pull vividly the handle up until the folding mechanism is locked (Fig. 2, 3).

NOTE! Before starting to use the pram, make sure that it has been correctly unfolded.

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE REAR WHEELS

To disassemble the rear wheels, press down the button in the central part of the wheel (Fig. 4) and remove the wheels from the axle (Fig. 5). To assemble them again, press the button down and slide the wheels onto the axle till they get locked.

NOTE! Before starting to use the pram, make sure that all the wheels have been assembled correctly.

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE FRONT SWIVELLING WHEELS

In order to attach the front wheels, push their hubs into the handles on the ends of the front tubes (fig. 6). In order to remove the wheel, press the button on the back of the wheel and pull the hub from the handle (fig. 7).

SWIVELING FRONT WHEELS

The swiveling front wheels of the stroller can be locked in a straight-running position. To unlock the wheels, turn the knob located in the middle of the front suspension clockwise (fig. 8). To lock the wheels, turn the knob counter-clockwise.

HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

It is possible to adjust the pram handle height. To perform the adjustment, press down the round buttons on both sides of the handle at the upper part, and then adjust the right height (Fig. 9a, 9b).

PARKING BRAKE

The stroller is equipped with a parking brake. To apply the brake, push the pedal located next to the right rear wheel (fig. 10). To release the brake, push the pedal located next to the left rear wheel (fig. 10a).

NOTE! Before starting to push the pram, make sure that the brake has been disengaged.

NOTE! Always engage the safety brake, when you leave the pram on an inclined surface.

NOTE! The brake is not designed for slowing down. It should be engaged after the pram has been stopped completely.

NOTE! The pram is not designed for running.

ATTACHING AND REMOVING THE CARRYCOT

In order to attach the carrycot press it into the pram frame so that the adapters on both sides of the carrycot lock onto the catches on the pram frame (fig. 11). They will lock in place automatically.

ATTENTION! Make sure the carrycot is attached correctly prior to use.

To remove the carrycot press the buttons on the adapters at the sides of the carrycot (fig. 12) and pull the carrycot upwards.

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE SEAT

The seat should be assembled and disassembled the same way as for the bassinet (see ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE BASSINET Fig. 13a, 13b, 13c).

The seat may be assembled with its front and back facing the movement direction.

NOTE! Before starting to use the pram make sure that the seat has been assembled correctly.

ADJUSTING THE FOOTREST

The pram is equipped with an adjustable footrest. To move it to the right position, press down the buttons on its both sides (Fig. 14).

ASSEMBLY AND REMOVING THE BAR

In order to assembly the bar, insert its hooks on the handles on the seat side tubes (fig. 15a). In order to remove it, push the buttons located in the lower part of the handles and slide the clips out (fig. 15b).

There is no need to remove the bar before folding the stroller.

NOTE! Never move the stroller by holding the bar.

NOTE! Using the bar does not exempt from the obligation to use the seat belts.

RESTRAINT SYSTEM

The seat is equipped with a 5-point restraint system. It should be used from the moment a baby starts to sit by itself. Unfasten the belts, by releasing the forks from the central buckle, seat the baby, adjust the length of the belts so that they fit closely to the baby's body, without oppressing it, and then fasten the forks of all the belts to the central buckle (fig. 16a, 16b, 16c).

The seat has an additional crotch strap which should be attached to the safety bar using snaps (fig. 17). This is an additional element and not be a substitute for using the 5 point safety harness.

NOTE! Always use the restraint system, if the baby can sit by itself.

RECLINING SEAT

The seat can be reclined into 4 different positions. To recline the backrest, unzip the zipper located in the back of the seat (fig. 18a), then pull the lever situated in the back of the backrest and move the backrest into the required position (fig. 18b). To raise the backrest, push it upwards (fig. 18c). The backrest automatically locks in each position. For better aesthetics, zip back the zipper in the back of the seat (fig. 18a).

RAIN COVER

The pram comes with a leg rain cover. To put it on start from the end next to the child and attach it to the canopy using snaps (fig. 19).

BAG

The stroller is provided with a functional bag that can be attached to the stroller's handlebar (fig. 20).

RAIN FOIL

The pram is provided with a rain foil equipped with an air hole at the baby's face height. To assemble it, put one end under the footrest or under the bassinet rear, and pull the other end onto the canopy (Fig. 21, 21a). The foil is suitable both for the deep and stroller version.

MOSQUITO NET

The stroller is completed with a practical mosquito net. To install the net, put one end on the canopy and attach it with ties. Then put the other end of the net on the back of the carriage or the footrest (fig. 22, 22a). The mosquito net can be installed both on the carriage and the seat.

RECLINING CARRIAGE SUPPORT

The carriage support is reclinable. To recline it into suitable position, push and turn the knob located under the carriage (fig. 23).

RECLINING CARRIAGE CANOPY

To close the carriage canopy, push down its handle (fig. 24a) and then push it forward (fig. 24b). To stretch the canopy back, pull the handle in the opposite direction. The canopy automatically locks in the vertical position.

VENTILATED CARRIAGE

The carriage is ventilated. To open the vent holes, slide the air grate located under the carriage (fig. 25).

INSTALLING THE CAR SEAT WITH ADAPTERS

Push the adapters into catches situated on the stroller's frame (fig. 26) and then push the car seat's catches into the adapters (fig. 27). The car seat has an adjustable handle. To position it, push the buttons located at its feet (fig. 28).

REMOVING THE CAR SEAT AND ADAPTERS

To remove the car seat, push both buttons located on its sides (fig. 29) and pull the handle upwards.

To remove the adapters, push both buttons situated on their inner side and pull them upwards (fig. 30).

FOLDING THE STROLLER

Remove the carriage or seat before folding the stroller.

Fold the stroller's handlebar at an angle of 180°, using the height adjustment lever (fig. 31). Position the front wheels so that mudguards are pointed straight ahead (fig. 32). Then, grab the mechanism located in the middle of the crossbar, above the storage basket, and push the mechanism's button (fig. 33). While holding the mechanism, lift the stroller's frame (fig. 34, 35).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.

1. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Оставление ребенка без надзора может угрожать опасности.
2. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использовать подтяжки, когда ребенок начнет самостоятельно сидеть.
3. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не применять в изделии дополнительный матрац.
4. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед началом эксплуатации коляски убедитесь, что механизмы складывания заблокированы.
5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда использовать промежный пояс вместе с бедренным.
6. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая нагрузка, привешенная на проводке коляски, нарушает ее стабильность.
7. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Изделие не предназначено для катания на роликах и бега.
8. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска служит для перевозки только одного ребенка.
9. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска предназначена для детей в возрасте 0-36 месяцев и весом до 15 кг.
10. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не оставлять коляски с ребенком на уклонной поверхности, даже если заблокирован тормоз.
11. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не пользоваться коляской, если какой-либо элемент поврежден.
12. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При складывании и раскладывании коляски следует убедиться в том, что ребенок находится на безопасном расстоянии.
13. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Производка регулировку, следует убедиться, что подвижные элементы не касаются тела ребенка.
14. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда нужно заблокировать стояночный тормоз.
15. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
16. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка сумки составляет 2 кг.
17. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая сумка или другая нагрузка, привешенные на проводке коляски, влияют на ее стабильность.
18. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В изделии должны применяться исключительно оригинальные, утвержденные производителем, части.
19. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Въезжая на бордюр или другой ступень, следует приподнести переднюю часть коляски.
20. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не съезжать коляской по лестнице.
21. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляску следует хранить в месте недоступным для детей.
22. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не применять дополнительного матрааса в корзине толще, чем 10 см.
23. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Максимальное допустимое давление воздуха в покрышках составляет 0,8 бар (независимо от обозначений на покрышках). Вышее давление может вызвать повреждение обода колеса.

КОНСЕРВАЦИЯ

Коляска требует периодического проведения технического осмотра. В связи с его предназначением (пользование снаружи при разных атмосферных условиях и на разных дорожных покрытиях), соблюдение нижеприведенных правил технического осмотра является необходимым фактором для его правильного функционирования.

1. Металлические элементы можно чистить влажной тряпочкой с использованием мягкого deterгента. После очистки следует вытереть изделие насухо, чтобы предотвратить возникновение коррозии.
2. Обивку можно очищать влажной тряпочкой с использованием деликатного моющего средства. После очистки продукт следует высушить, подвесив обивку в месте, которое не поддается длительному действию солнечных лучей, или оставить разложенным в месте, где имеется хорошая вентиляция.
3. Не следует стирать элементы обивки в стиральной машине, крутить механическим способом, ни выполнять долговременное намачивание в связи с применением конструктивных элементов (придание жесткости, подкрепление, наполнение).
4. Не следует применять отбеливатели. Можно применять только мягкие deterгенты.

5. Если продукт подвернулся смачиванию, следует вытереть металлические элементы насухо и оставить разложенным до полного высыхания на месте с хорошей вентиляцией.
6. Не следует подвергать продукт длительному действию солнечных лучей, поскольку обивка и пластмассовые элементы могут подвернуться обесцвечиванию или повреждению.
7. Следует периодически проводить технический осмотр подвижных частей, применяя быстро испаряющиеся средства типа WD-40, производящие чистку и смазку.
8. Следует систематически проверять установку ремней безопасности и других элементов, которые имеют возможность регулировки.
9. Следует регулярно очищать колеса, тормоз и элементы, на которые попали песок, соль и другие загрязнения. Не следует применять мыло в тех местах, на которые может попасть песок.
10. Избегать контакта с соленой водой (морская вода, морской бриз, дорожная соль), чтобы не допустить возникновения коррозии.
11. Допустимый диапазон температур пользования коляски: от -20°C до +35°C.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. «VERDI» предоставляет гарантию на закупленный продукт на период 12 месяцев от даты покупки.
2. Рекламацию следует предъявлять в пункте продажи, в котором был закуплен продукт.
3. Необходимым условием для рассмотрения рекламации является представление правильно заполненной гарантийной карточки, которая находится в конце этой инструкции по обслуживанию, вместе с удостоверением покупки.
4. Физические дефекты продукта, обнаруженные в период гарантии, будут ликвидированы бесплатно в срок 14 дней от даты доставки продукта при посредничестве продавца по местонахождению «VERDI».
5. Ремонты выполняет фирма «VERDI» или пункт бытового обслуживания, о котором информирует продавец.
6. Гарантия не распространяется на:
 - Повреждения, которые возникли по вине потребителя;
 - Повреждения, которые возникли в результате невыполнения рекомендаций, предостережений и ограничений, которые находятся в инструкции по обслуживанию, а также на элементах продукта;
 - Повреждения эксплуатационных элементов, естественно изнашивающихся в процессе эксплуатации, таких как: покрышки, камеры, протекторы колес, материалы, которые применяются на ручятках, структура, цвет тканей и материалов, которые поддаются трению, втулки в колесах, оси, надписи;

- Повреждения, которые возникли в результате несоблюдения правил технического осмотра, например: коррозии, изменения цвета обивки или пластмассовых элементов в результате длительного действия солнечных лучей, повреждения пластмассовых элементов обивки в результате длительного действия солнечных лучей или очень высоких температур, зазоры, отзвуки, такие как скрипение/пищание, повреждения механизмов в результате загрязнений;
- Повреждения, возникшие в результате ремонтов, которые выполнялись не уполномоченными лицами;
- Отклонения от вертикали отдельных колес под воздействием нагрузки (это нормальное свойство конструкции такого типа);
- Повреждения и загрязнения, которые возникли в результате неправильной упаковки продукта на время курьерской пересылки (в случае рассыльной закупки).
- Период гарантии продлевается на время выполнения ремонта на пункте сервисного обслуживания «VERDI».
- 8. Способ ремонта определяет учреждение, которое предоставляет гарантию.
- 9. Продукт, на который предъявляется рекламация, следует передавать в чистом состоянии.
- 10. Гарантия распространяется на территорию России.
- 11. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, ни не приостанавливает действия полномочий покупателя, возникающих вследствие некондиционности товара.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Для того чтобы разложить коляску, положите ее плоско на землю (рис. 1), энергично потяните ручку вверх до момента блокировки механизма складывания (рис.2, 3).

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что коляска правильно разложена.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

Для того чтобы снять задние колеса, нажмите кнопку, находящуюся в центральной части колеса (рис. 4) и снимите колеса с оси (рис.5). Для повторного монтажа колес нажмите кнопку и вставьте колеса на ось до момента блокировки.

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что все колеса установлены правильно.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Чтобы установить передние колеса, следует вставить их втулки в захваты, находящиеся на концах передних трубок (рис. 6). Чтобы демонтировать колесо, следует нажать кнопку на задней части колеса и выдвинуть втулку с захвата (рис. 7).

СИСТЕМА ПОВОРОТНЫХ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Коляска имеет систему поворотных передних колес для езды прямо с возможностью их блокировки. Чтобы колеса могли вращаться, следует повернуть поворотную ручку, которая находится в центральной части передней подвески, в направлении по часовой стрелке (рис. 8). Чтобы колеса заблокировать, следует повернуть поворотную ручку в противоположном направлении.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РУЧКИ

Коляска оснащена функцией регулирования высоты ручки. Для того чтобы отрегулировать ручку, нажмите круглые кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки в верхней ее части, затем установите желаемое положение (рис. 9а, 9б).

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ-ФИКСАТОР

Коляска оснащена стояночным тормозом-фиксатором. Чтобы его заблокировать, следует нажать лапку, которая находится возле правого заднего колеса (рис. 10). Чтобы тормоз-фиксатор разблокировать, следует нажать лапку возле левого колеса (рис. 10а).

ВНИМАНИЕ! Перед передвижением убедитесь в том, что тормоз отблокирован.

ВНИМАНИЕ! Если Вы оставляете коляску на наклонной поверхности, ее следует всегда ставить на тормоз.

ВНИМАНИЕ! Тормоз не предназначен для торможения во время передвижения. Его следует заблокировать после полной остановки коляски.

ВНИМАНИЕ! Коляска не предназначена для бега.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОРЗИНЫ

Чтобы установить корзину, следует прижать ее к корпусу коляски таким образом, чтобы адаптеры (переходные устройства), которые находятся по бокам корзины, блокировались в зацепках, которые находятся на корпусе коляски (рис. 11). Блокирование наступит автоматически.

ВНИМАНИЕ! Перед началом пользования следует убедиться в том, что

корзинка правильно установлена.

Чтобы демонтировать корзинку, следует нажать кнопки, которые находятся на адаптерах по бокам корзинки (рис. 12), и потянуть корзинку вверх.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ СИДЕНИЯ

Сидение устанавливаем и снимаем так же, как и люльку (смотри **МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ**) (рис. 13а, 13б, 13с).

Сидение можно установить как в направлении езды, так и наоборот.

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что сидение установлено правильно.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДНОЖКИ

Коляска оснащена регулируемой подножкой. Для того чтобы установить ее в данное положение, нажмите кнопки, находящиеся по обеим ее сторонам (рис. 14).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ БАМПЕРА

Чтобы установить бампер, следует вставить его зацепки в захваты, которые находятся при боковых трубках сидения (рис. 15а). Чтобы его демонтировать, следует втиснуть кнопки, которые находятся в нижней части захватов и выдвинуть зацепки (рис. 15б).

Нет необходимости производить демонтаж бампера перед складыванием коляски.

ВНИМАНИЕ! Не переносите коляску, держа ее за бампер.

ВНИМАНИЕ! Применение бампера не освобождает от обязанности застегивания ремней безопасности.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Сидение оснащено 5-точечными ремнями безопасности. Их следует использовать с момента, когда ребенок начинает самостоятельно садиться. Расстегните ремни, вынимая застегки из центральной пряжки, посадите ребенка, отрегулируйте длину ремней таким образом, чтобы они прилегали к телу ребенка, не сжимая его, затем вставьте застегки всех ремней в центральную пряжку (рис. 16а, 16б, 16с).

Сидение имеет дополнительный шаговый ремень, который пристегивается к защитной перегородке при помощи защелок (рис. 17). Это дополнительный элемент и не освобождает от необходимости применения 5-точечных ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ! Всегда пользуйтесь ремнями безопасности, если ребенок умеет сидеть самостоятельно.

РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

Сидение коляски имеет 4-ступенчатую регулировку спинки. Чтобы опустить спинку, следует отодвинуть застегку в задней части сидения (рис. 18а), затем потянуть за рычаг в задней части спинки и установить требуемую позицию (рис. 18б). Чтобы поднять спинку, следует слегка толкнуть ее вверх (рис. 18с). Блокировка на отдельных позициях происходит автоматически. В эстетических целях опять застегнуть застегку в задней части сидения (рис. 18а).

ЧЕХОЛ

Коляска оснащена чехлом для защиты ножек ребенка. Чехол закладывается со стороны ножек и крепится к козырьку при помощи защелок (рис. 19).

СУМКА

Коляска имеет функциональную сумку, которую можно повесить на ручке коляски (рис. 20).

ДОЖДЕВИК

Коляска имеет дождевик с вентиляционным отверстием на уровне лица ребенка. Для того чтобы пристегнуть дождевик, подложите один его конец под подножку или под заднюю часть люльки и натяните второй конец на капшюн (рис.21,21а). Дождевик подходит как для глубокой, так и для прогулочной версии.

МОСКИТНАЯ СЕТКА

Коляска имеет практичную москитную сетку. Чтобы установить сетку, следует наложить один ее конец на капшюн и привязать при помощи тесемок. Другой конец натянуть на заднюю часть люльки или под подножку (рис. 22, 22а). Москитная сетка подходит как для люльки, так и для сидения.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ В ЛЮЛЬКЕ

Люлька имеет регулировку угла наклона спинки. Чтобы установить требуемую позицию, следует нажать, а затем повернуть поворотную рукоятку, которая находится под люлькой (рис. 23).

РЕГУЛИРОВКА КАПОШОНА ЛЮЛЬКИ

Чтобы сложить капшюн, предназначенный для люльки, следует нажать его рукоятку вниз (рис. 24а), а затем толкнуть его вперед (рис. 24б). Чтобы вновь натянуть капшюн, следует потянуть рукоятку в противоположном направлении. Блокировка в вертикальной позиции происходит автоматически.

ПРОВЕТРИВАНИЕ В ЛЮЛЬКЕ

Люлька имеет систему проветривания. Чтобы открыть вентиляционные отверстия, следует переместить вентиляционную решетку, которая находится под люлькой (рис. 25).

МОНТАЖ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С АДАПТЕРАМИ

Засунуть адаптеры в зацепки, которые находятся на раме коляски (рис. 26), а затем засунуть зацепки детского автокресла в адаптеры (рис. 27). Детское автокресло имеет регулируемую рукоятку. Чтобы установить его в требуемую позицию, следует нажать кнопки, которые находятся у основания рукоятки (рис. 28).

ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА И АДАПТЕРОВ

Чтобы демонтировать детское автокресло, следует нажать кнопки, которые находятся на его краях по обеим сторонам (рис. 29), а затем потянуть за рукоятку вверх.

Чтобы демонтировать адаптеры, следует нажать кнопки, которые находятся по их внутренней стороне, а затем потянуть вверх (рис. 30).

СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Перед сбором коляски следует демонтировать люльку или сидение коляски.

Следует сложить ручку коляски под углом 180 градусов, используя регулировку высоты (рис. 31). Установить передние колеса штыками вперед (рис. 32). Затем вернуться за механизм, который находится посередине поперечины над корзиной, а затем нажать кнопку, которая находится на нем (рис. 33). Держась за механизм, поднять раму коляски вверх (рис. 34, 35).

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE SHEET / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Lp	Data rozpoczęcia naprawy/ Date of beginning the repair/ Дата начала ремонта	Zakres naprawy/ Scope of repair/ Объем ремонта	Data przedłużenia gwarancji/ Date of warranty extension/ Дата продления гарантийного срока	Data i podpis/ Date and signature/ Дата и подпись
1				
2				
3				
4				

Data sprzedaży/ Date of sale/ Дата продажи

Pieczętka sklepu/ Shop's stamp/ М.П. магазина

Podpis sprzedającego/ Signature of the purchaser/
Подпись покупателя



www.verdi.co